

NHS腸癌檢查計劃

腸癌檢查計劃目的是於早期階段發現大腸癌（尤其針對沒有明顯症狀的患者），及早發現，治療更有效。

腸癌檢查計劃亦能檢查瘻肉。瘻肉並不是癌症，但經長時間的演變有機會變為癌症。瘻肉能容易被割除以減低演變為大腸癌的風險。

誰有資格?

國民保健服務 (NHS) 腸癌檢查計劃每兩年為所有60至69歲長者提供檢查。長者年過70可以致電免費熱線08007076060 索取測試套件。

合資格人士將會收到有關腸癌檢查計劃的信件及單張。大約一個星期後將會收到測試套件以及使用指南。

樣本寄抵實驗室後進行測試，大約在兩個星期之內會有結果。



腸癌檢查測試套件

更多資訊?

如有任何疑問或希望得到更多相關資訊，可以瀏覽 NHS 癌症檢查項目網址 <http://www.cancerscreening.nhs.uk/bowel/publications/the-facts-chinese.pdf> (中文) 或 致電免費熱線 08007076060

此小冊子內容只供參考，
並不能視作醫療意見。

任何健康問題應諮詢專業的醫護人員。

新堡華人社區中心

Newport Chinese Community Centre

Charity Number: 1101922

Locke Street Dance Hall, Queens Hill,
Newport, South Wales
NP20 5HL

Telephone number : 01633-840318

E-mail : newportccc@gmail.com

1/19

新堡華人社區中心



Newport Chinese Community Centre

大腸癌

大腸癌

BOWEL CANCER

雖然睇唔到，
但係都要了解多D!



Cefnogwyd gan
Y Loteri Genedlaethol
Supported by
The National Lottery®





大腸癌是甚麼

？

大腸主要由結腸及直腸構成，而大腸癌正是指生長於結腸或直腸的癌細胞。

由於大腸長年累月地使用，加上遺傳、飲食習慣、環境等因素影響，部份腸壁細胞不受控制地生長，便可能形成大腸瘻肉（Polyps），再經過長時間的演變，瘻肉便有機會病變為惡性腫瘤，即是大腸癌。

大腸癌普遍嗎？

- 在英國，大腸癌是癌症的第二號殺手，每年死亡率為一萬六千宗
- 每天約有一百宗新症，其中約半數會因而死亡
- 然而，若及早發現，逾百分之九十的腸癌會治癒
- 男性和女性均有相同機會患上大腸癌
- 大部份大腸癌患者都年過五十，但是年輕大腸癌個案在迅速增長

切勿坐視不理！

如果發覺小冊子上任何一種高危症狀，必須預約家庭醫生作檢查。不要因為尷尬或恐懼而拒絕檢查。家庭醫生了解這些情況亦慣於談論這些敏感話題！

大腸癌的症狀

提高對症狀的警覺性，就是預防大腸癌的第一步。如果你有以下的高危症狀，先觀察六個星期是安全的做法。但如果症狀持續，請諮詢你的家庭醫生。

➢ 下體出血

（直腸出血）沒有任何顯著原因。如果還有其他症狀（例：便秘，疼痛，腫塊，痕癢）通常是痔瘡引起，但仍必需請家庭醫生檢查

➢ **持續性大便習慣改變**，特別頻密或持續幾星期有稀便

➢ **持續性腹部絞痛**，近期才出現的症狀（特別是長者）

➢ **腹部有硬塊**

➢ **體重下降、疲倦**（貧血的症狀）

大多數有這些症狀的人，未必是大腸癌，作進一步檢驗是非常重要的！